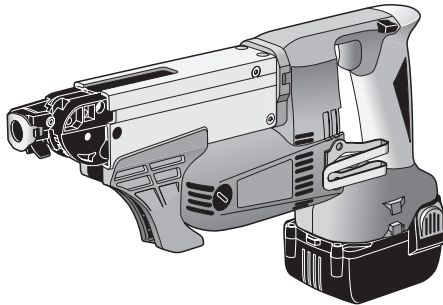


PJCD551(CE)

**CORDLESS COLLATED SCREWDRIVER
AKKU-MAGAZINSCHRAUBER
TOURNEVIS SANS FIL AVEC VIS ASSEMBLÉES EN UNE BANDE
AVVITATORE A BATTERIA PER VITI A NASTRO
ATORNILLADOR EN SECUENCIA INALÁMBRICO**



**OPERATING AND MAINTENANCE MANUAL
BETRIEBSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
MANUALE DI FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE
MANUAL DE OPERACIONES Y MANTENIMIENTO**

Original Language English



WARNING

**BEFORE USING THIS TOOL, STUDY THIS MANUAL TO ENSURE SAFETY WARNING AND INSTRUCTIONS.
KEEP THESE INSTRUCTIONS WITH THE TOOL FOR FUTURE REFERENCE.**



WARNUNG

LESEN SIE VOR INBETRIEBNAHME DES GERÄTES DIE GEBRAUCHS- UND SICHERHEITSHINWEISE. BITTE BEWAHREN SIE DIE GEBRAUCHS- UND SICHERHEITSHINWEISE AUF, DAMIT SIE AUCH SPÄTER EINGESEHEN WERDEN KÖNNEN.



AVERTISSEMENT

**AVANT D'UTILISER CET OUTIL, LIRE CE MANUEL ET LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AFIN DE GARANTIR UN FONCTIONNEMENT SÛR.
CONSERVER CE MANUEL EN LIEU SÛR AVEC L'OUTIL AFIN DE POUVOIR LE CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.**



ATTENZIONE

**PRIMA DI USARE QUESTA MACCHINA, STUDIARE IL MANUALE PER PRENDERE ATTO DEGLI AVVERTIMENTI E DELLE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA.
TENERE QUESTE ISTRUZIONI INSIEME ALLO STRUMENTO PER CONSULTAZIONI FUTURE.**



ADVERTENCIA

**ANTES DE UTILIZAR ESTA HERRAMIENTA, LEA DETENIDAMENTE ESTE MANUAL PARA FAMILIARIZARSE CON LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.
CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES JUNTO CON LA HERRAMIENTA PARA FUTURAS CONSULTAS.**

INDEX INHALTSVERZEICHNIS TABLE DES MATIÈRES INDICE ÍNDICE

ENGLISH	Page	5	to	18
DEUTSCH	Page	19	to	32
FRANÇAIS	Page	33	to	46
ITALIANO	Page	47	to	60
ESPAÑOL	Page	61	to	74

EC DECLARATION OF CONFORMITY **Page 79**

www.max-europe.com

DEFINITIONS OF SIGNAL WORDS

- WARNING:** Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
- CAUTION:** Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
- NOTICE:** Indicates a property damage message.

DEFINITIONEN DER HINWEISBEZEICHNUNGEN

- WARNUNG:** Zeigt eine eventuell gefährliche Situation an, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben könnte, wenn sie nicht vermieden wird.
- VORSICHT:** Zeigt eine eventuell gefährliche Situation an, die leichte oder mittelschwere Verletzungen zur Folge haben könnte, wenn sie nicht vermieden wird.
- HINWEIS:** Hebt wichtige Informationen hervor.

DÉFINITIONS DES DIFFÉRENTS DEGRÉS D' AVERTISSEMENTS

- AVERTISSEMENT:** Indique une situation éventuellement dangereuse qui, si elle n'est pas contournée, pourrait provoquer la mort ou des blessures sérieuses.
- ATTENTION:** Indique une situation éventuellement dangereuse qui, si elle n'est pas contournée, pourrait provoquer des blessures légères à moyennement sérieuses.
- AVIS:** Souligne des informations importantes.

DEFINIZIONE DELLE INDICAZIONI DI AVVERTIMENTO

- ATTENZIONE:** Indica l'eventualità che possa verificarsi una situazione pericolosa, la quale se non viene evitata, può risultare letale o provocare gravi lesioni.
- AVVERTENZA:** Indica l'eventualità che possa verificarsi una situazione pericolosa, la quale se non viene evitata, può provocare lesioni di lieve o media entità.
- ATTENZIONE:** Evidenzia informazioni importanti.

DEFINICIÓN DE LAS INDICACIONES DE ADVERTENCIA

- ADVERTENCIA:** Indica una situación potencialmente peligrosa que podría causar la muerte o graves lesiones si no se evita.
- PRECAUCIÓN:** Indica una situación potencialmente peligrosa que podría causar lesiones menos graves o leves si no se evita.
- NOTA:** Resalta informaciones importantes.

Fig.A/Abb.A

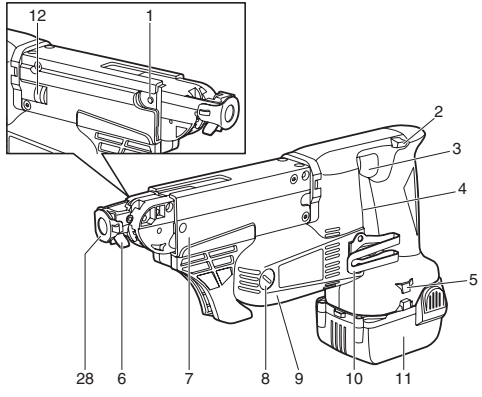


Fig.B/Abb.B

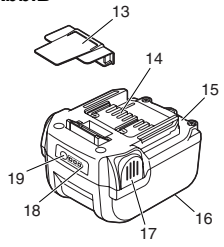


Fig.C/Abb.C

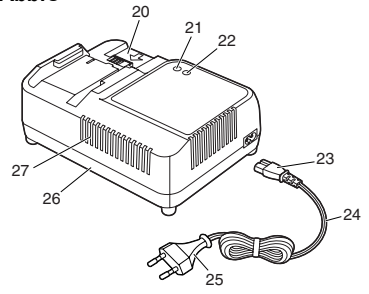


Fig.D/Abb.D

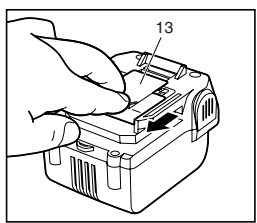


Fig.E/Abb.E

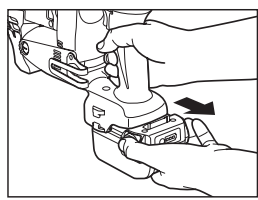


Fig.F/Abb.F

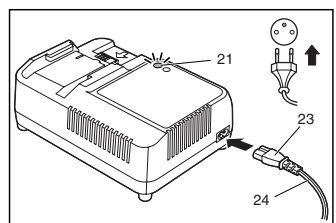


Fig.G/Abb.G

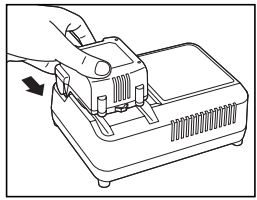


Fig.H/Abb.H

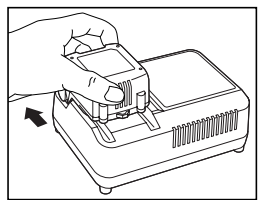


Fig.I/Abb.I

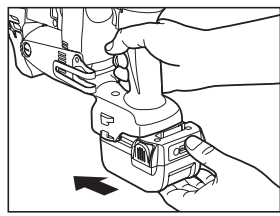


Fig.J/Abb.J

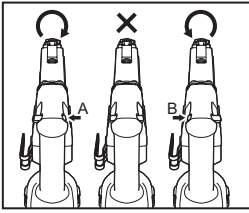


Fig.K/Abb.K

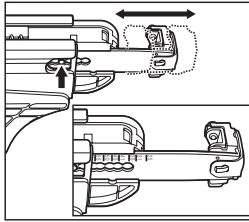


Fig.L/Abb.L

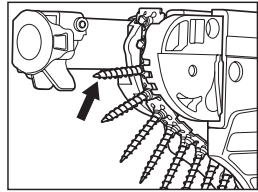


Fig.M/Abb.M

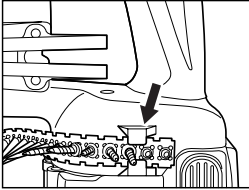


Fig.N/Abb.N

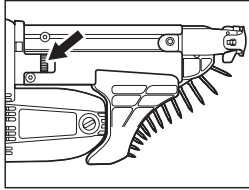


Fig.O/Abb.O

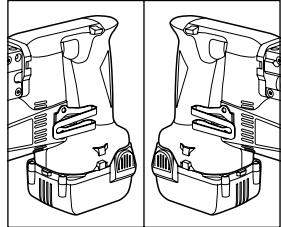


Fig.P/Abb.P

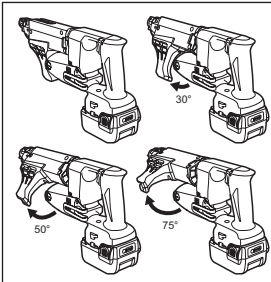


Fig.Q/Abb.Q

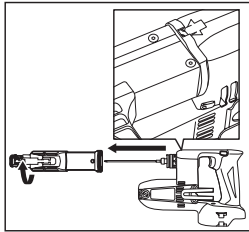


Fig.R/Abb.R

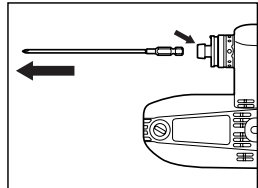
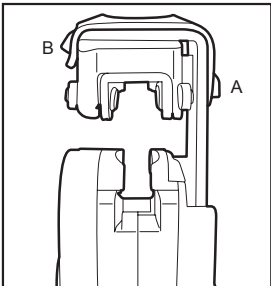


Fig.S/Abb.S



FRANÇAIS

MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

INDEX

1. DÉSIGNATION DES PIÈCES.....	33
2. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ D'OUTIL ÉLECTRIQUE	34
3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ DU TOURNEVIS	36
4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET ACCESSOIRES ...	38
5. INSTRUCTIONS RELATIVES À LA BATTERIE.....	39
6. INSTRUCTIONS D'UTILISATION	43
7. ENTRETIEN	45
8. ENTREPOSAGE.....	45
9. DÉPANNAGE / RÉPARATIONS	46

1. DÉSIGNATION DES PIÈCES

(Fig. A, B et C)

Fig. A	1	BOUTON DE RÉGLAGE DE LA LONGUEUR DE VIS
	2	COMMUTATEUR DU SENS DE ROTATION
	3	GÂCHETTE
	4	ÉTIQUETTE DE CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
	5	CROCHET POUR RUBAN
	6	PARTIE SUPÉRIEURE DU NEZ
	7	NEZ
	8	BOUCHON DE PORTE-BALAI
	9	MOTEUR
	10	AGRAFE POUR COURROIE
	11	BATTERIE
	12	BOUTON DE RÉGLAGE
	28	CONTACT SUPÉRIEUR

Fig. B	13	CAPOT DE BATTERIE
	14	ESPACE POUR EMBOUT
	15	ORIFICE DE VENTILATION (FENÊTRE DU VENTILATEUR) (ARRIÈRE)
	16	PLAQUE SIGNALÉTIQUE (ARRIÈRE)
	17	TAQUET
	18	JAUGE DE NIVEAU DE BATTERIE
Fig. C	19	BOUTON DE CONTRÔLE DU NIVEAU DE BATTERIE
	20	POINT D'INSERTION DE LA BATTERIE
	21	INDICATEUR DE CHARGE
	22	VOYANT (ORANGE) D'INDICATION DE L'ÉTAT DE LA RECHARGE
	23	PRISE
	24	CORDON D'ALIMENTATION
	25	FICHE D'ALIMENTATION
	26	PLAQUE SIGNALÉTIQUE (ARRIÈRE)
	27	ORIFICE DE VENTILATION

2. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ D'OUTIL ÉLECTRIQUE



AVERTISSEMENT

LISEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET TOUTES LES INSTRUCTIONS.

Le non-respect des consignes et instructions ci-dessous peut entraîner un incendie et des blessures graves. **Conservez toutes ces consignes et instructions pour référence ultérieure.**

1. SÉCURITÉ DU LIEU DE TRAVAIL

- **Veillez à ce que la surface de travail soit toujours propre et bien éclairée.** Les endroits encombrés ou sombres peuvent être source d'accidents.
- **N'utilisez pas les outils électriques dans des environnements explosifs, en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière par exemple.** Les outils électriques génèrent des étincelles pouvant mettre à feu la poussière ou les fumées.
- **Tenez les enfants et les spectateurs à distance lorsque vous utilisez un outil électrique.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle.
- **Utilisation à l'intérieur uniquement.**

2. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE



- **N'exposez pas l'outil électrique à la pluie ou à l'humidité.**

3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- **Soyez vigilant, regardez ce que vous faites et agissez avec précaution lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'effet de drogue, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures corporelles graves.



- **Portez toujours un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de sécurité.** Le port d'un équipement de protection, tels un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou un serre-tête antibruit, utilisé dans des conditions appropriées réduit le risque de blessures corporelles.
- **Empêchez le démarrage accidentel de l'outil. Vérifiez que le commutateur est dans la position d'arrêt avant de relier l'outil à la batterie, de prendre ou de transporter l'outil.** Le fait de transporter un outil électrique en posant vos doigts sur le commutateur ou d'allumer un outil électrique alors que le commutateur est dans la position de marche est source d'accidents.
- **N'allez pas au-delà de la distance limite. Gardez vos distances en toutes circonstances.** Vous pouvez ainsi mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.
- **Retirez toute clé avant d'allumer l'outil électrique.** Une clé reliée à une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner une blessure corporelle.
- **Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Maintenez vos cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent rester accrochés aux pièces mobiles.

4. UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- **Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à vos besoins.** Un outil adapté sera plus efficace et plus sûr s'il est utilisé à bon escient.
- **N'utilisez pas l'outil électrique si le commutateur ne permet pas de le démarrer ou de l'arrêter.** Un outil ne pouvant pas être contrôlé à l'aide du commutateur est dangereux et doit être réparé.
- **Débranchez la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer les réglages, de changer les accessoires ou de le ranger.** Ces mesures de sécurité préventive réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- **Tenez l'outil électrique arrêté hors de portée des enfants et ne laissez personne utiliser l'outil s'il ne le connaît pas ou s'il n'a pas pris connaissance de ces instructions.** Un outil électrique est dangereux entre les mains d'un utilisateur non averti.
- **Entretenez votre outil électrique. Vérifiez si les pièces mobiles ne sont pas alignées correctement ou pliées, une rupture des pièces ou toute autre condition pouvant nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. En cas de détérioration, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à un mauvais entretien des outils électriques.
- **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les mèches, etc. en respectant ces instructions et en prenant en compte les conditions d'utilisation et le travail à effectuer.** L'utilisation de l'outil électrique à d'autres fins que celles prévues peuvent provoquer une situation dangereuse.

5. UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL SUR BATTERIE

- **Ne rechargez qu'à l'aide du chargeur indiqué par le fabricant.** Un chargeur adapté à un type de batterie peut provoquer un risque d'incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.
- **N'utilisez les outils électriques qu'avec les batteries indiquées.** L'utilisation d'une autre batterie peut provoquer un risque de blessure et d'incendie.
- **Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, tenez-la à distance de tout autre objet métallique (des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques) qui pourrait créer un contact entre deux bornes.** Un contact entre les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- **Dans des conditions d'utilisation anormales, du liquide peut s'écouler de la batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez abondamment avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide de la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures.

6. MAINTENANCE

- **Faites réparer votre outil électrique par un technicien qualifié et n'utilisez que des pièces de rechange identiques.** La sécurité de votre outil électrique est ainsi assurée.

3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ DU TOURNEVIS

- 1. VEILLEZ À ÉCARTER LES MAINS DE LA GÂCHETTE ET À LA VERROUILLER. RETIREZ LA BATTERIE ET LE RUBAN LORS DU REMPLACEMENT OU DU RÉGLAGE DE L'EMBOUT, LE CONTRÔLE, LE RÉGLAGE OU L'ENTRETIEN DE L'OUTIL, LE RETRAIT D'UNE VIS BLOQUÉE, EN PRÉSENCE D'ANOMALIES OU LORSQUE L'OUTIL N'EST PAS UTILISÉ.**
Ne pas retirer la batterie dans ces cas peut entraîner des défaillances ou une détérioration.
- 2. VEILLEZ À ÉCARTER LES MAINS DE LA GÂCHETTE ET À LA VERROUILLER. RETIREZ LA BATTERIE LORSQUE VOUS CHARGEZ LE RUBAN. VEILLEZ À ÉCARTER LES MAINS DE LA GÂCHETTE ET À LA VERROUILLER LORSQUE VOUS REMPLACEZ LA BATTERIE.**
Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves.
- 3. TENEZ L'OUTIL PAR LES POIGNÉES ISOLÉES PENDANT UNE OPÉRATION CAR L'EMBOUT DE L'OUTIL PEUT ENTRER EN CONTACT AVEC UN FIL SOUS TENSION NON VISIBLE.**
Le contact avec un fil sous tension peut charger en électricité les parties exposées de l'outil et provoquer un choc électrique. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves.
- 4. N'ORIENTEZ PAS L'OUTIL VERS UNE AUTRE PERSONNE.**
Des blessures corporelles sont possibles si l'outil touche l'opérateur ou une autre personne à proximité. Lorsque vous utilisez l'outil, soyez extrêmement vigilant à ne pas rapprocher la mèche de l'outil de mains, jambes ou autres parties du corps.
- 5. NE MODIFIEZ JAMAIS L'OUTIL.**
Une modification de l'outil affecte les performances et la sécurité. Toute modification peut entraîner des blessures graves et annule la garantie de l'outil.
- 6. NE DÉMONTÉZ JAMAIS L'OUTIL.**
Si l'outil ne fonctionne pas correctement, contactez votre distributeur pour le faire inspecter ou réparer.
- 7. VÉRIFIEZ LES ÉLÉMENTS SUIVANTS AVANT USAGE (V. PAGE 45)**
 - Usure au niveau de l'embout.
 - Pièces endommagées ou vis lâches.
 - Mouvement de la gâchette, du sélecteur et du nez.
 - Chaleur, odeur ou bruits inhabituels lors de l'insertion de la batterie.

- 8. UTILISEZ L'OUTIL DANS UNE POSITION BIEN STABLE.**
Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves.
- 9. VÉRIFIEZ L'ABSENCE DE PERSONNES EN-DESSOUS DE VOUS LORSQUE VOUS UTILISEZ L'OUTIL EN HAUTEUR.**
Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves de la personne située en contrebas.
- 10. TENEZ VOS MAINS À L'ÉCART DES PIÈCES MOBILES.**
- 11. N'INTRODUISEZ PAS VOTRE DOIGT DANS L'OUVERTURE SITUÉE SUR LA SURFACE SUPÉRIEURE DU NEZ.**
- 12. NE TOUCHEZ PAS L'EMBOUT OU LES PIÈCES À PROXIMITÉ DE L'EMBOUT IMMÉDIATEMENT APRÈS L'UTILISATION.**
Ces pièces peuvent être brûlantes. Le fait de les toucher peut entraîner des blessures graves.
- 13. NE TENTEZ PAS DE VISSER PAR-DESSUS D'AUTRES VIS.**
La superposition des vis risque de les projeter et provoquer des blessures.
- 14. VEILLEZ À CE QUE LA POIGNÉE DEMEURE PROPRE ET SÈCHE. ÉVITEZ TOUT CONTACT AVEC L'HUILE ET LA GRAISSE.**
- 15. TENEZ L'OUTIL À L'ABRI DE LA CHALEUR ET DE TOUTE FLAMME VIVE.**
- 16. UTILISEZ EXCLUSIVEMENT DES EMBOUTS ET DES PIÈCES DE RECHANGE D'ORIGINE.**
- 17. N'UTILISEZ PAS L'OUTIL DANS DES CONDITIONS ANORMALES.**
Si l'outil n'est pas en bon état ou en cas d'anomalie, mettez-le immédiatement hors tension et demandez une inspection ou une réparation à votre revendeur.
- 18. RANGEZ L'OUTIL SOUS CLÉ ET HORS DE PORTÉE DES ENFANTS LORSQU'IL N'EST PAS UTILISÉ.**
- 19. N'UTILISEZ QUE LA BATTERIE AUTORISÉE.**
Utilisez exclusivement la batterie MAX JPL91430A. Si l'outil est relié à une alimentation autre que la batterie autorisée, une batterie rechargeable, une pile sèche ou une batterie d'accumulateurs utilisée dans les automobiles par exemple, l'outil peut être endommagé, défaillant, en surchauffe, voire provoquer un incendie. Ne reliez cet outil à une batterie autre alimentation électrique que la batterie MAX JPL91430A.

20. POUR GARANTIR DES PERFORMANCES OPTIMALES, RECHARGEZ COMPLÈTEMENT LA BATTERIE AVANT UTILISATION.

Une batterie neuve ou une batterie utilisée sur une période prolongée peut être déchargée et doit donc être rechargée pour retrouver une autonomie complète. Avant d'utiliser l'outil, veillez à recharger la batterie à l'aide du chargeur de batterie MAX JC925.

21. PRÉCAUTIONS RELATIVES À LA RECHARGE DE LA BATTERIE

- **Utilisez exclusivement le chargeur et la batterie indiqués.**

Le non-respect de cette consigne peut entraîner une surchauffe de la batterie ou un incendie pouvant provoquer des blessures graves.

- **Chargez la batterie en respectant la tension indiquée.**

Le non-respect de cette consigne peut entraîner une surchauffe ou une recharge inappropriée pouvant provoquer des blessures graves.

- **N'utilisez jamais de transformateur.**
- **Ne reliez jamais la batterie à une génératrice de courant direct.**

Une brûlure au niveau du chargeur pourrait le rendre défectueux ou l'endommager.

- **Évitez de recharger la batterie sous la pluie, dans un endroit où de l'eau est aspergée ou humide.**

La recharge d'une batterie humide ou mouillée peut entraîner un choc électrique ou un court-circuit pouvant entraîner une brûlure, voire un incendie.

- **Ne touchez pas le cordon d'alimentation ou une fiche avec une main ou un gant mouillé.**

Ceci peut entraîner une blessure due à un choc électrique.

- **Ne recouvrez pas le chargeur de batterie d'un tissu ou autre pendant la recharge de la batterie.**

Ceci entraînerait une surchauffe et une détérioration due à une brûlure, voire un incendie du chargeur.

- **Tenez la batterie et le chargeur à l'écart de toute source de chaleur ou de flammes.**

- **Ne rechargez pas la batterie à proximité de matériaux inflammables.**

- **Rechargez la batterie dans un endroit bien ventilé.**

Évitez de recharger la batterie sous les rayons du soleil.

- **Rechargez la batterie à une température comprise entre 5 °C (41 °F) et 40 °C (104 °F).**
- **Évitez d'utiliser le chargeur de batterie de manière continue.**

Laissez le chargeur au repos pendant 15 minutes entre chaque recharge pour éviter tout dysfonctionnement.

- **Tout objet obstruant les trous d'aération ou le connecteur de la batterie peut entraîner un choc électrique ou des dysfonctionnements.**

Utilisez le chargeur à l'abri de la poussière ou d'autres corps étrangers.

- **Manipulez le cordon d'alimentation avec précaution.**

Ne transportez pas le chargeur de batterie par son cordon d'alimentation. N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise murale. Ceci pourrait endommager le cordon, rompre les câbles ou provoquer un court-circuit. Ne mettez pas le cordon d'alimentation en contact avec des outils à bords pointus, des matériaux chauds, de l'huile ou de la graisse. Un cordon endommagé doit être réparé ou remplacé.

- **Ne rechargez pas des batteries rechargeables avec ce chargeur.**
- **Ce chargeur ne doit pas être utilisé par des enfants ou autres sans surveillance.**
- **Surveillez les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec le chargeur.**
- **Placez un capot sur la borne de la batterie.**

Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, protégez les bornes afin d'éviter les courts-circuits. Conservez-la à distance de tout autre objet métallique (des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques) qui pourrait créer un contact entre deux bornes.

- **Ne laissez pas ni ne rangez l'outil dans une voiture ou exposés aux rayons du soleil l'été. Le fait d'exposer l'outil à des températures élevées peut endommager la batterie.**

- **Ne rangez pas une batterie complètement déchargée. Une batterie peut être endommagée si, une fois complètement déchargée, vous la retirez du système et ne l'utilisez pas pendant une période prolongée. Rechargez la batterie immédiatement lorsqu'elle est déchargée.**

4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET ACCESSOIRES

1. SPECIFICATIONS DE L'OUTIL <Outil>

NOM DU PRODUIT	Visseuse automatique sans fil
PRODUIT NO.	PJCD551
POIDS	2,2 kg (4,9 lbs) (Batterie incluse)
HAUTEUR	201 mm (8")
LARGEUR	82 mm (3-1/4")
LONGUEUR	359 mm (14)
TENSION NOMINALE/ BATTERIE	Batterie Li-ion de 14,4 V JP91430A
VITESSE SANS CHARGE	5 800 min-1
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DU MATÉRIEL DE FIXATION	vis assemblées en ruban Ø3,5 - 4,2 mm Longueur : 25 - 55 mm
MOTEUR	Moteur CC à balais
ACCESSOIRES	Batterie JPL91430A (2 x) Chargeur JC925(CE) Valisette, embout de vissage Manuel
TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT	0 à 40 °C (32 à 104 °F)
HUMIDITÉ DE FONCTIONNEMENT	80 % d'humidité relative max.

<Chargeur de batterie>

NOM DU PRODUIT	Chargeur de batterie Li-ion
PRODUIT NO.	JC925(CE)
ENTRÉE	220-240 VCA 50/60 Hz 1,4 A 160 W
SORTIE	14,4 VCC 7,5 A 18 VCC 5,4 A 25,2 VCC 4,5 A
POIDS	1,5 kg (3,3 lbs)
TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT	5 à 40 °C (41 à 104 °F)
HUMIDITÉ DE FONCTIONNEMENT	80 % d'humidité relative max.

<Batterie>

NOM DU PRODUIT	Batterie Li-ion
RÉF. PRODUIT	JPL91430A
TYPE DE BATTERIE	Batterie au lithium-ion
TENSION NOMINALE	14,4 VCC (3,6V x 4 cellules)
CAPACITÉ NOMINALE	3,0 Ah (3 000 mAh)
DURÉE DE RECHARGE	Charge rapide - Environ 30 minutes (environ 90 % de la capacité) Charge complète - Environ 45 minutes (100 % de la capacité)
ACCESSOIRES	Capot de batterie (pour éviter un court-circuit)
POIDS	0,5 kg (1,1 lbs)
TEMPÉRATURE DE RECHARGE	5 à 40 °C (41 à 104 °F)
TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT	0 à 40 °C (32 à 104 °F)
RÉSISTANCE À L'HUMIDITÉ	80 % d'humidité relative max.

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

① BRUIT

Niveau sonore pondéré A type déterminé conformément à la norme EN60745-2-2 :

- Niveau sonore (L_{pA}) : 74.9 dB (A)
- Niveau sonore (L_{WA}) : 85.9 dB (A)
- Incertitude (K) : 3 dB (A)



② VIBRATIONS

Valeur totale de vibrations (somme du vecteur triaxial) déterminé conformément à la norme EN60745-2-2 :

- En fonctionnement : serrage par percussion des éléments de fixation sur la capacité maximale de l'outil.
- Valeur d'émission de vibrations (a_{r1}) : 1.52 m/s²
- Incertitude (K) : 1.5 m/s²

③ ÉMISSION RAYONNÉE 30-1000 MHZ

Classe B

④ Catégorie de surtension

PRODUIT	Catégorie de surtension
TOURNEVIS SANS FIL AVEC VIS ASSEMBLÉES EN UNE BANDE PJCD551	Catégorie I conforme à CEI 60664-1
JC925(CE) CHARGEUR DE BATTERIES	Catégorie II conforme à CEI 60664-1

⑤ Degré de pollution

Degré de pollution : 4 conformément à la norme CEI 60664-1 (PJCD551 et JC925(CE)).

3. APPLICATIONS

Fixation des vis sur les plaques de plâtre, le bois et les tôles minces.

4. À PROPOS DE L'ANNÉE DE PRODUCTION

Le numéro de fabrication figure sur le châssis. (Fig. A 10) Les deux chiffres à partir de la gauche correspondent à l'année de fabrication.

(Exemple)

10826035D

└
Année 2010

5. INSTRUCTIONS RELATIVES À LA BATTERIE

1. RECHARGE



AVERTISSEMENT

- Avant de retirer la batterie de l'outil, éloignez les mains de la gâchette (Fig. A 3).
- Vérifiez la tension et utilisez un chargeur adapté.

① (Fig. D) Le capot de batterie (Fig. D 13) utilisé pour éviter un court-circuit doit être retiré de la borne de la batterie.

(Fig. E) Pour recharger la batterie, retirez-la de l'outil en appuyant sur les taquets (Fig. E 17) des deux côtés tout en tenant fermement la poignée de l'outil.

② (Fig. F) Branchez le chargeur dans une prise murale. Le voyant rouge, indicateur de l'alimentation en courant (Fig. F 21), s'allume et s'éteint entre deux brefs bips sonores (Pipi).

LORSQUE LE VOYANT D'ATTENTE ORANGE EST ALLUMÉ

Lorsque la batterie est chaude (suite à une utilisation prolongée ou une exposition directe au soleil), le chargeur passe automatiquement en attente afin d'économiser la batterie. Le voyant d'attente orange est allumé jusqu'à ce que la température de la batterie revienne à un niveau acceptable. La recharge de la batterie démarre ensuite automatiquement.

LORSQUE LA TEMPÉRATURE DE LA BATTERIE EST FAIBLE

Lorsque la température de la batterie est faible, sa recharge est interrompue automatiquement jusqu'à ce que sa température augmente (plus de 5 °C (41 °F)), afin de la préserver et ce même si elle est installée sur le chargeur.

Laissez quelques instants la batterie à une température ambiante normale, puis rechargez-la.

LORSQUE LE VOYANT D'ATTENTE ORANGE CLIGNOTE

Ceci indique que la batterie ne peut pas être rechargée. Débranchez le chargeur et inspectez le connecteur de recharge. S'il contient des objets étrangers, retirez-les à l'aide d'un tissu doux et sec. Si le voyant orange continue à clignoter ou s'il ne contient pas d'objets étrangers, le problème est peut-être lié à la batterie ou au chargeur. Rapportez-le au distributeur pour maintenance.

③ (Fig. G) Rechargez la batterie.

- (1) Insérez complètement la batterie dans le connecteur du chargeur jusqu'à qu'elle y soit fermement installée.
- (2) La recharge démarre automatiquement et est signalée par le voyant de recharge rouge et des bips sonores.
- (3) La durée de la recharge est d'environ 30 minutes (capacité de 90 %). Celle-ci varie en fonction de la température et de la tension de la source d'alimentation.
- (4) La durée de la recharge de batteries dont la température est faible (10 °C (50 °F) ou moins) peut être plus longue. Les voyants de recharge rouge et orange s'allument lorsque vous rechargez à de faibles températures.

④ Une fois la batterie rechargée, le voyant rouge s'éteint et le voyant vert clignote. Le voyant vert (Fig. C 21) clignote lentement et un long bip sonore retentit pendant 2 secondes environ. La batterie est alors rechargée à 90 % environ de sa capacité. Une recharge rapide prend environ 30 minutes (la durée et la capacité peuvent cependant varier légèrement en fonction de la température ambiante et de la tension d'alimentation).

Vous pouvez utiliser la batterie une fois la recharge rapide terminée. Toutefois, la recharge continue si vous ne retirez pas la batterie du chargeur. Le voyant vert s'allume (et un long bip sonore retentit pendant 2 secondes environ) lorsque la batterie est complètement rechargée (capacité de 100 %).

- (1) (Fig. H) Une fois la batterie rechargée, retirez-la du chargeur.
- (2) Débranchez le cordon d'alimentation du chargeur de la prise murale.

AVIS : Lorsque la batterie est complètement déchargée, ne la laissez pas longtemps sans la recharger. La batterie peut être endommagée si, une fois complètement déchargée, vous la retirez du système et ne l'utilisez pas pendant une période prolongée. Rechargez la batterie immédiatement lorsqu'elle est déchargée.

AVIS : Ne laissez pas la batterie sur le chargeur. Si les consignes ci-dessus ne sont pas respectées, un faible courant de fuite est maintenu et la batterie peut être endommagée. Une fois la recharge terminée, retirez toujours la batterie du chargeur.

DÉFAILLANCES DE LA BATTERIE

Si vous rencontrez les cas ci-dessous, rapportez la batterie et le chargeur à votre distributeur.

- Le voyant rouge ne clignote pas lorsque la fiche du chargeur est reliée à une prise murale (la batterie n'est pas installée sur le chargeur).
- Ni le voyant de recharge rouge, ni le voyant d'attente orange ne s'allume ou ne clignote lorsque la batterie est installée sur le chargeur.
- Le voyant d'attente orange ne change pas (voyant de recharge rouge) au bout d'une heure.
- Le voyant de recharge rouge ne change pas (allumé -> clignotement) au bout de 90 minutes (sauf à des températures faibles).

DURÉE DE VIE DE LA BATTERIE

Si vous rencontrez l'une des situations ci-dessous, cela signifie que la durée de vie de la batterie est atteinte. Remplacez-la par une neuve.

- Une réduction significative de la durée d'utilisation est constatée alors que la batterie a été rechargée correctement (complètement).

AVIS : Ne rechargez pas la batterie dans ce cas de figure. La puissance de la batterie est quasiment épuisée si la vitesse de rotation du moteur ralentit. Arrêtez d'utiliser l'outil au risque de le décharger, et de réduire ainsi la durée de vie de la batterie ou d'entraîner un dysfonctionnement de l'outil.

AVIS : N'utilisez pas une batterie si sa durée de vie est atteinte.

Ceci pourrait entraîner un dysfonctionnement de l'outil. La recharge d'une batterie arrivée en fin de fin pourrait également entraîner un dysfonctionnement du chargeur.

RECYCLAGE D'UNE BATTERIE AU LI-ION

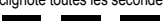



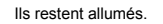

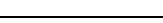
La batterie MAX utilise une batterie au Li-ion que vous ne pouvez pas mettre au rebut avec vos déchets ménagers. Pour plus d'informations sur les options de recyclage ou de mise au rebut appropriées, contactez votre service de traitement des déchets.



ATTENTION

Lors de la mise au rebut de la batterie, veillez à remettre un capot sur la borne (en le fixation à l'aide d'un ruban isolant) pour éviter un court-circuit.






INDICATION DES VOYANTS DU CHARGEUR RAPIDE

Voyant du chargeur	Bip sonore	État de la recharge	
Le voyant rouge clignote. Il clignote toutes les secondes. 	Le cordon d'alimentation est relié au connecteur. Deux brefs bips sonores (Pi, pi)	Le chargeur est alimenté.	Le cordon d'alimentation du chargeur est relié à une prise murale.
Le voyant rouge s'allume. Il reste allumé. 	La batterie est installée. Un bref bip sonore (Pi)	La recharge de la batterie est en cours.	La recharge rapide continue.
Le voyant vert clignote. Il clignote toutes les secondes. 	La batterie est rechargée. Un long bip sonore pendant environ 2 secondes (Piii...)	La batterie est rechargée.	La batterie est rechargée à 90 % environ de sa capacité. La recharge continue si vous ne retirez pas la batterie du chargeur.
Le voyant vert s'allume. Il reste allumé. 	Complètement rechargée. Un long bip sonore pendant environ 2 secondes (Piii...)	La batterie est complètement rechargée.	Rechargée à une capacité de 100 %.
Le voyant rouge s'allume. Le voyant orange s'allume. Ils restent allumés. 	—	Recharge de protection	La batterie est rechargée avec un courant faible afin de protéger le chargeur et la batterie.
Le voyant orange s'allume. Il reste allumé. 	—	Attente	Si la température de la batterie est trop élevée : la recharge de la batterie démarre automatiquement une fois que la température revient sous la limite. Si la température de la batterie est trop faible : placez quelques instants la batterie à température ambiante, puis réessayez de la recharger.
Le voyant orange clignote. Il clignote rapidement (allumé pendant 0,1 sec. et éteint pendant 0,1 sec.). 	Impossible de recharger. Brefs bips sonores continus pendant environ 10 secondes (Pi, pi, pi, pi,...)	Impossible de recharger.	Impossible de recharger la batterie. Le logement de la batterie est pollué ou la batterie a rencontré une panne.

* La durée de la recharge de batteries dont la température est faible (10 °C (50 °F) ou moins) peut être plus longue.

À PROPOS DU TÉMOIN DE CHARGE DE LA BATTERIE

- ① Pour connaître le niveau de charge de la batterie (sauf lors de la recharge ou en cas d'utilisation du chargeur), appuyez sur le bouton de contrôle d'état de la batterie.
- ② La jauge s'allume en fonction du niveau de charge de la batterie.

	Niveau de la batterie : 0 %	Niveau de la batterie : de 0 à 10 %	Niveau de la batterie : de 10 à 40 %	Niveau de la batterie : de 40 à 70 %	Niveau de la batterie : de 70 à 100 %
Indication du niveau de la batterie					
	Tous les témoins sont éteints	Un seul témoin rouge clignote	Un seul témoin rouge est allumé	Deux témoins rouges sont allumés	Trois témoins rouges sont allumés

6. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. INSTALLATION ET RETRAIT DE LA BATTERIE



AVERTISSEMENT

- Avant d'installer ou de retirer la batterie de l'outil, placez le commutateur du sens de direction (Fig. A 2) au milieu et éloignez vos mains de la gâchette (Fig. A 3).

- Avant l'utilisation, vérifiez que la batterie est correctement installée dans l'outil.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves.

- ① (Fig. I) Pour installer la batterie, insérez-la dans l'onglet de telle sorte que les rails de la batterie et de l'outil soient alignés. Faites glisser complètement la batterie jusqu'à entendre un déclic.
- ② (Fig. E) Pour retirer la batterie, retirez-la de l'outil en appuyant sur les taquets (Fig. B 17) des deux côtés tout en tenant fermement la poignée de l'outil.

2. RÉGLAGE DE LA LONGUEUR DE VIS

(Fig. K) Appuyez sur le bouton de réglage de la longueur de vis pour régler la position du nez afin que la longueur de la vis que vous souhaitez utiliser corresponde à celle figurant sur le nez.

3. CHARGEMENT DU RUBAN DE VIS

- ① Chargez le ruban à partir du bas du magasin.
- ② Insérez l'extrémité du ruban sortant du magasin dans l'orifice d'alimentation.
- ③ (Fig. L) Mettez la première vis en place conformément à l'image.
- ④ (Fig. M) Attachez l'autre bout du ruban au crochet s'il gêne le mouvement.

4. RETRAIT D'UNE VIS

Pour enlever la vis, tirez dessus par le nez.

5. RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE VISSAGE

- ① Vissez quelques vis dans un échantillon du support pour définir le réglage nécessaire.
- ② Si un réglage est nécessaire, enlevez la batterie.
- ③ (Fig. N) Consultez le marquage sur le nez pour connaître la direction du bouton de réglage.
- ④ Installez la batterie.

6. CROCHET

(Fig. O) Le crochet peut être placé à gauche ou à droite. À l'aide d'un tournevis n° 2, dévissez la vis qui maintient le crochet pour le libérer. Placez le crochet dans le sens souhaité et fixez-le à l'aide de la vis.

7. UTILISATION DU COMMUTATEUR DU SENS DE ROTATION

(Fig. J) Placez l'outil comme illustré sur la figure J, puis actionnez le commutateur du sens de rotation (Fig. A2) vers la gauche (Fig. J A) pour utiliser l'outil dans le sens des aiguilles d'une montre. Actionnez le commutateur vers la droite (Fig. J B) pour utiliser l'outil dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Placez le commutateur au milieu pour bloquer l'utilisation de l'outil. Veillez à placer le commutateur au milieu lorsque vous n'utilisez pas l'outil.

AVIS : Vous risqueriez d'endommager l'outil en intervenant sur le commutateur pendant que l'outil est en fonction.

8. CONTRÔLES AVANT UTILISATION

Enlevez la batterie avant d'effectuer les étapes

① à ③.

① **Vérifiez la présence de trace d'usure sur l'embout.**

Si l'embout est usé, remplacez-le par un nouveau.

② **Vérifiez la présence de dégâts et contrôlez si les vis sont bien serrées.**

Des vis mal serrées ou l'utilisation de pièces usées ou endommagées peuvent provoquer une panne ou un accident. Contactez votre distributeur si une réparation s'avère nécessaire.

③ **Vérifiez le mouvement de la gâchette, du sélecteur et du nez.**

④ **Chargez la batterie et vérifiez la présence de bruit, d'odeur et de chaleur.**

En cas d'anomalie, contactez votre distributeur pour qu'il assure la réparation.

9. VISSAGE

① **Réglez le sens de rotation dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide du commutateur du sens de rotation, puis tirez sur le commutateur.**

② **Placez le nez perpendiculairement au matériau et enfoncez-le.**

③ **Maintenez le nez enfoncé jusqu'à ce que l'embrayage s'enclenche et que l'embout cesse de tourner.**

* Lorsque la batterie est déchargée, l'outil s'arrête automatiquement. Dans ce cas, arrêtez d'utiliser l'outil, et rechargez immédiatement la batterie.

* Si un couple trop important est appliqué, comme cela peut être le cas lors du vissage dans plusieurs planches dures, le moteur s'arrête automatiquement pour préserver l'outil.

* Si l'outil s'échauffe en cas d'utilisation avec des charges importantes, il s'arrête pendant 60 secondes afin d'en garantir la protection. Le cas échéant, laissez l'outil refroidir. Si la tâche à accomplir ne correspond pas aux critères définis sur l'étiquette, n'utilisez pas le produit.

AVIS : N'utilisez pas ce produit de manière à provoquer des arrêts automatiques permanents ; par exemple, pour serrer ou desserrer des vis dans un support trop dur.

L'outil pourrait être endommagé.

AVIS : Utilisez ce produit avec précaution.

Ne lâchez ni ne cognez l'outil, car cela pourrait l'endommager.

AVIS : Ne placez pas le commutateur en position Marche après avoir appuyé le nez sur le support.

Vous risquez d'empêcher le serrage et de provoquer des dégâts.

10. FAIRE PIVOTER/ENLEVER LE NEZ

① (Fig. P) **L'angle du nez peut être modifié en le faisant pivoter à la main. Il peut être incliné à droite et à gauche de 30°, 50° et 75°.**

② (Fig. Q) **Faites pivoter le nez de 90° et tirez-le vers le haut pour l'enlever de l'outil.**

11. REMPLACER L'EMBOU

① **Enlevez la batterie.**

② **Faites pivoter le nez de 90° et tirez-le.**

③ (Fig. R) **Appuyez sur le support de l'embout à la base de celui-ci et enlevez l'embout.**

④ **Insérez un nouvel embout.**

⑤ **Insérez le nez dans l'outil et faites-le pivoter dans le sens normal.**

12. ENLEVER UNE VIS BLOQUÉE

① **Enlevez la batterie et le ruban de vis.**

② **Enlevez la vis coincée.**

13. REMPLACEMENT DU CONTACT SUPÉRIEUR

① **Retirez la batterie ainsi que les vis assemblées en bande.**

② (Fig. S) **Accrochez l'orifice situé d'un côté du contact supérieur sur le crochet signalé par la lettre A sur l'illustration.**

③ **Accrochez l'orifice situé de l'autre côté sur le crochet signalé par la lettre B.**

7. ENTRETIEN



AVERTISSEMENT

- **Avant d'inspecter l'outil, vérifiez que la batterie est retirée de l'outil.**
Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves.
 - **Avant d'inspecter le chargeur de batterie, vérifiez qu'il n'est pas relié à l'alimentation électrique.**
- ① **Inspectez régulièrement l'outil**
Pour préserver les performances de l'outil, nettoyez-le et inspectez-le régulièrement. Inspectez régulièrement les vis pour vérifier qu'ils sont vissés correctement.
Un serrage inapproprié peut provoquer un accident ou endommager l'outil. Si une vis est desserrée, resserrez-la complètement. Si du plâtre se trouve sur l'outil, ses performances et son efficacité s'en trouveront réduites. Enlevez le plâtre et la poussière avant toute utilisation.
 - ② **Ne lubrifiez pas l'appareil**
Ne lubrifiez en aucun cas cet appareil. Une lubrification retirerait la graisse située à l'intérieur de l'outil et son dysfonctionnement.
 - ③ **N'immergez l'outil dans aucun liquide. N'introduisez aucun liquide dans l'outil.**
 - ④ **Nettoyez l'outil à l'aide d'un chiffon doux sec.**
N'utilisez pas de chiffon humide ni de produits chimiques volatils tels que du diluant ou du benzène.
 - ⑤ **Évitez le contact de l'outil avec la graisse, l'huile (dont les pulvérisations à base d'huile) et autres lubrifiants gluants.**
Le cas échéant, le plâtre risque d'y coller. L'outil devra donc être envoyé en révision et toutes ses pièces devront être nettoyées.

8. ENTREPOSAGE

N'entrez pas l'outil dans un endroit exposé au froid. Conservez-le dans un endroit chaud. Si l'outil reste inutilisé, il faut le conserver dans un endroit chaud et sec. Mettez-le hors de portée des enfants. Même les outils de qualité peuvent éventuellement nécessiter des mesures d'entretien ou le remplacement de pièces en raison de l'usure normale.

RANGEMENT DE L'OUTIL

Lorsque vous avez terminé d'utiliser l'outil ou si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée, retirez la batterie de l'outil. L'outil, les éléments fixés et les accessoires doivent être rangés dans un endroit sec et bien ventilé où la température est comprise entre -20 °C (-4 °F) et 40 °C (104 °F).

La batterie (avec un capot placé sur la borne pour éviter un court-circuit) doit être rangée dans un endroit sec et bien ventilé où la température est comprise entre -20 °C (-4 °F) et 30 °C (86 °F).



ATTENTION

LORSQUE VOUS RANGEZ LA BATTERIE PENDANT PLUS DE 6 MOIS SANS L'UTILISER, ET POUR PRÉSERVER LES PERFORMANCES DE LA BATTERIE, SUIVEZ LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS :

- **Rechargez-la complètement avant de la ranger.**
- **Placez un capot sur la borne de la batterie pour éviter un court-circuit.**
- **Rangez la batterie dans un endroit sec et bien ventilé où la température est comprise entre -20 °C (-4 °F) et 30 °C (86 °F).**
- **Ne rangez pas la batterie dans un endroit exposé aux rayons du soleil.**

9. DÉPANNAGE / RÉPARATIONS

Le dépannage et/ou les réparations seront assurés exclusivement par les distributeurs et spécialistes agréés par MAX CO.,LTD.

PJCD551

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare that the product titled in this instruction manual conforms to the essential health and safety requirements of EC Directives as below.

Directive :Machinery Directive 2006/42/EC
EMC Directive 2004/108/EC

Manufacturer :MAX CO., LTD.
1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 Japan

This product has been evaluated for conformity with the above directives using the following European standards.

Machinery Directive:

EN ISO 12100-1:2003 + A1:2009, EN ISO 12100-2:2003 + A1:2009,
EN ISO 14121-1:2007, EN 60745-1:2009, EN 60745-2-2:2004

EMC Directive:

EMI :EN 61000-6-3:2007
EMS :EN 61000-6-1:2007, EN 61000-4-2:2009
EN 61000-4-3:2006 + A1:2008,
EN 61000-4-8:1993 + A1:2001

Title :General Manager, Quality Assurance Department
Address :1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 Japan

Authorized complier :MAX EUROPE BV / President in the community
Camerastraat 19,1322 BB Almere,
The Netherlands

EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären hiermit, dass das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Produkt mit den maßgeblichen Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften der EG-Richtlinien konform ist, wie nachstehend beschrieben.

Richtlinie :Maschinenrichtlinie 2006/42/EC
EMC-Richtlinie 2004/108/EC

Hersteller :MAX CO., LTD.
1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 Japan

Dieses Produkt wurde auf Konformität mit den obigen Richtlinien unter Einhaltung der folgenden europäischen Normen geprüft.

Maschinenrichtlinie:

EN ISO 12100-1:2003 + A1:2009, EN ISO 12100-2:2003 + A1:2009,
EN ISO 14121-1:2007, EN 60745-1:2009, EN 60745-2-2:2004

EMC-Richtlinie:

EMI :EN 61000-6-3:2007
EMS :EN 61000-6-1:2007, EN 61000-4-2:2009
EN 61000-4-3:2006 + A1:2008,
EN 61000-4-8:1993 + A1:2001

Position :Generaldirektor,Abteilung für Qualitätssicherung
Adresse :1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 Japan

Autorisierter Entsorger: MAX.EUROPE BV/Präsident in der Gemeinschaft
Camerastraat 19, 1322 BB Almere, Holland

DECLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous déclarons par la présente que le produit du titre de ce manuel d' instructions est conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité des Directives CE décrites ci-dessous.

Directive :Directive de Mécanique 2006/42/CE
Directive EMC 2004/108/CE

Fabricant :MAX CO., LTD.
1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 Japan

Ce produit a été évalué pour sa conformité aux directives ci-dessus en utilisant les standards Européens suivants.

Directive de Mécanique:

EN ISO 12100-1:2003 + A1:2009, EN ISO 12100-2:2003 + A1:2009,
EN ISO 14121-1:2007, EN 60745-1:2009, EN 60745-2-2:2004

Directive EMC:

EMI :EN 61000-6-3:2007
EMS :EN 61000-6-1:2007, EN 61000-4-2:2009
EN 61000-4-3:2006 + A1:2008,
EN 61000-4-8:1993 + A1:2001

Titre :Directeur Général, Département Assurance de Qualité
Adresse :1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 Japan

Agent de conformité agréé:MAXEUROPE BV/Président dans la communauté
Camerastraat 19, 1322 BB Almere, Pays-Bas

DICHIAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Si dichiara qui che il prodotto riferito in questo manuale di istruzioni risulta conforme ai requisiti di base concernenti la salute e la sicurezza, espressi dalle direttive CE, come riportato di seguito.

Direttiva :Direttiva Macchine 2006/42/CE
Direttiva EMC 2004/108/CE

Produttore :MAX CO., LTD.
1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 Japan

Questo prodotto è stato valutato per la conformità con le succitate direttive, secondo i seguenti standard europei.

Direttiva Macchine:

EN ISO 12100-1:2003 + A1:2009, EN ISO 12100-2:2003 + A1:2009,
EN ISO 14121-1:2007, EN 60745-1:2009, EN 60745-2-2:2004

Direttiva EMC:

EMI :EN 61000-6-3:2007
EMS :EN 61000-6-1:2007, EN 61000-4-2:2009
EN 61000-4-3:2006 + A1:2008,
EN 61000-4-8:1993 + A1:2001

Titolo :Direttore generale,Dipartimento controllo qualità
Indirizzo :1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 Giappone

Sede in Europa :MAX.EUROPE BV/Presidente della società MAX.EUROPE
Camerastraat 19,1322 BB Almere, Oland

DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Por este medio declaramos que el producto mencionado en este manual de instrucciones se encuentra en conformidad con los requerimientos de salud y de seguridad esenciales de las Directivas CE.

Directiva : Directiva sobre Maquinaria 2006/42/CE
Directiva EMC 2004/108/CE

Fabricante :MAX CO., LTD.
1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 Japan

Este producto ha sido evaluado en conformidad con las directivas antes mencionadas usando los estándares de Europa.

Directiva sobre maquinaria:

EN ISO 12100-1:2003 + A1:2009, EN ISO 12100-2:2003 + A1:2009,
EN ISO 14121-1:2007, EN 60745-1:2009, EN 60745-2-2:2004

Directiva EMC:

EMI :EN 61000-6-3:2007
EMS :EN 61000-6-1:2007, EN 61000-4-2:2009
EN 61000-4-3:2006 + A1:2008,
EN 61000-4-8:1993 + A1:2001

Titulo :Gerente general,Departamento de aseguramiento de calidad
Dirección:1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 Japan

Complier autorizado:MAX.EUROPE BV/Presidente de la comunidad
Camerastraat 19,1322 BB Almere, Holanda

- The content of this manual might be changed without notice for improvement.
- Änderungen der Betriebsanleitung zum Zwecke der Verbesserung ohne Ankündigung vorbehalten.
- Le contenu de ce manuel est sujet à modification sans préavis à des fins d'amélioration.
- Il contenuto di questo manuale è soggetto a variazioni senza preavviso nell'ambito della politica di miglioramento del prodotto.
- El contenido de este manual se puede modificar sin previo aviso para su mejora.

MAX CO.,LTD.

MAX EUROPE BV

Camerastraat 19
1322 BB Almere The Netherlands
Phone: +31-36-546-9669
FAX: +31-36-536-3985

wis.max-ltd.co.jp/int/ (GLOBAL Site)

www.max-europe.com (EUROPE Site)



4009982
130426-00/00

